

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號式壹第卷四十三第紙聞新) Tuesday 19 September 1972 (Vol. 34 No. 122 Page 1)

蔣經國警告日本廢約陷戰時狀態

周恩來特重申

中日建交原則

(北京十九日路透電) 據此間外交界人士透露消息稱：中國似乎表示堅持要日本政府與台灣國民政府締結，並與中華人民共和國政府另行簽訂和平條約，作為中日兩國間建立外交關係的代價。

中國總理周恩來昨星期一晚曾設宴歡迎日本民主黨代表團全體團員，該團現抵北京為籌備日首相田中角榮訪華之行。周恩來在致歡迎詞時，曾特別提及：日首相田中與外交部長大平正芳等均在許多場合表示，對於中國政府恢復中日外交關係的三項原則，已經完全瞭解了。該三項原則如下：

(一) 承認北京政府是唯一的合法的中國政府。

(二) 廢除一九五二年日本與蔣介石領導的台灣國民政府簽訂的和平條約。

(三) 廢除一九五二年日本與蔣介石領導的台灣國民政府簽訂的關於釣魚台、琉球、台灣、澎湖、金門、馬祖等島嶼的行政區域劃分。

據此間外交界人士透露，周恩來在致歡迎詞時，曾特別提及：日首相田中與外交部長大平正芳等均在許多場合表示，對於中國政府恢復中日外交關係的三項原則，已經完全瞭解了。該三項原則如下：

(一) 承認北京政府是唯一的合法的中國政府。

(二) 廢除一九五二年日本與蔣介石領導的台灣國民政府簽訂的和平條約。

(三) 廢除一九五二年日本與蔣介石領導的台灣國民政府簽訂的關於釣魚台、琉球、台灣、澎湖、金門、馬祖等島嶼的行政區域劃分。

據此間外交界人士透露，周恩來在致歡迎詞時，曾特別提及：日首相田中與外交部長大平正芳等均在許多場合表示，對於中國政府恢復中日外交關係的三項原則，已經完全瞭解了。該三項原則如下：

(一) 承認北京政府是唯一的合法的中國政府。

(二) 廢除一九五二年日本與蔣介石領導的台灣國民政府簽訂的和平條約。

(三) 廢除一九五二年日本與蔣介石領導的台灣國民政府簽訂的關於釣魚台、琉球、台灣、澎湖、金門、馬祖等島嶼的行政區域劃分。

加東各港往中國船

開闢定期貨輪航線

(滿地可合衆社電) 由加拿大東岸各港往中國之定期貨輪航線，已正式開航。

負責該航線的丹麥馬斯克航線之滿地可代理理羅勃雷公司表示，該航線每星期發貨輪，由加拿大東岸之哈利法斯、滿地可、三河港及聖約翰港均往中國。該航線將由丹麥馬斯克航線之丹麥馬斯克輪船公司負責。

英相籲美日歐合作

擴展貿易改善關係

(倫敦路透電) 英國首相希爾昨日表示，假使美國、日本與歐洲共同市場合作無間，將使世界貿易擴展，並改善與中國之關係。

希爾在倫敦表示，英國政府將繼續致力於擴展世界貿易，並改善與中國之關係。他呼籲美國、日本與歐洲共同市場合作無間，以達到這一目標。

倫敦以國使館官員

開包裹被爆炸炸斃命

(倫敦路透電) 據此間英京蘇格蘭場警察總局發表報告，駐倫敦以國使館今日一包裹被炸，炸斃以國官員一名。

據此間英京蘇格蘭場警察總局發表報告，駐倫敦以國使館今日一包裹被炸，炸斃以國官員一名。該官員為以國駐倫敦使館官員，死於爆炸。警方目前正在調查此案。

白宮報告匿臣資產

淨值七十六萬餘元

(華盛頓美聯社電) 據白宮發表報告，美總統蔣經國現有的資產，淨值為七十六萬五千一百一十八元，比較其開始擔任以來，增加一十六萬八千二百一十八元。

白宮報告指出，蔣經國的資產淨值為七十六萬五千一百一十八元，較其開始擔任總統職務時增加了十六萬八千二百一十八元。報告還列出了蔣經國的各項資產，包括不動產、股票、債券等。

中國科學代表團決定下月訪問美加兩國

中美關係邁進一步

(北京路透電) 中國科學代表團將於下月訪問美加兩國，該項訪問將使中美關係邁進一步。

中國科學代表團由中國科學院院長貝時璋率領，成員包括多位知名科學家。該代表團將訪問美國和加拿大，與當地的科學家進行交流，並參加有關科學會議。

南越北部連日激戰

廣義省共軍告大捷

(西貢美聯社電) 據此間南越軍事發言人報告，共軍現在北部大南港以南地區，一個月內佔領第三個縣城，及在另壹縣境內佔領三個據點。

南越軍事發言人表示，南越政府軍與北越共軍在北部地區發生了連日來的激烈戰鬥。南越政府軍在廣義省取得了一場重大勝利，佔領了三個縣城和三個據點。

北京商展官員返加

交易額二千五百萬

(香港、美聯社電) 參加北京加拿大商展的加政府官員已經返加，該商展已圓滿結束，交易額達二千五百萬。

參加北京加拿大商展的加政府官員已經返回加拿大。該商展在加拿大取得了巨大的成功，交易額達二千五百萬。官員們對商展的成功表示滿意，並表示將繼續致力於擴展加中貿易。

雲市選舉登記時間

週四下午九時止

(雲訊) 卑詩省各市鎮十二月地方選舉投票人登記處，將於十月二十二日截止。

卑詩省各市鎮十二月地方選舉投票人登記處，將於十月二十二日截止。登記時間為週四下午九時止。逾期不登記者，將無法參加投票。

加京教師因加薪糾紛

全市高中生罷課抗議

(奧太華加拿大社電) 有關教師與奧太華教育局委員會之合同糾紛問題，全市二萬五千名高中學生，將有三份之二學生將罷課抗議。

加京教師因加薪糾紛，全市高中生罷課抗議。學生們表示，他們將罷課，直到教師們的加薪要求得到滿足為止。教育局委員會表示，他們已經提出了一個新的合約，但教師們拒絕了該合約。

議會緊急開會將省長

解決糧食經濟養老金問題

(多倫多路透電) 卑詩省省長巴里昨日表示，他將召開緊急省議會，以解決糧食經濟養老金問題。

卑詩省省長巴里表示，他將召開緊急省議會，以解決糧食經濟養老金問題。省議會將討論如何增加糧食生產，並提高養老金水平。

在酒吧刺死殺人兇犯

判刑五年又五個月

(雲訊) 於二月五日刺殺一名印裔安人青年的男子沙加，昨被卑詩省最高法院判刑五年又五個月。

在酒吧刺死殺人兇犯，判刑五年又五個月。沙加在法庭上辯稱，他是在自衛。法官在聽取了證人的證詞後，作出了上述判決。

雲市選舉登記時間

週四下午九時止

(雲訊) 卑詩省各市鎮十二月地方選舉投票人登記處，將於十月二十二日截止。

雲市選舉登記時間，週四下午九時止。登記時間為週四下午九時止。逾期不登記者，將無法參加投票。

高速公路上兩車相撞

造成二死三傷慘案

(史瓜密斯訊) 兩輛汽車於週末在此間以南六英里之史瓜密斯高速公路相撞，造成二死三傷慘案。

高速公路上兩車相撞，造成二死三傷慘案。警方目前正在調查事故原因。初步調查顯示，事故可能是由於其中一輛汽車失控引起的。

雲市選舉登記時間

週四下午九時止

(雲訊) 卑詩省各市鎮十二月地方選舉投票人登記處，將於十月二十二日截止。

雲市選舉登記時間，週四下午九時止。登記時間為週四下午九時止。逾期不登記者，將無法參加投票。



格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
水浩大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。



愛神幸福出版社
欲挽回婚姻破裂的危機！
欲增加生活個中的樂趣！
只要你是超過廿一歲的成年人
讀愛神給你
幸福！快樂！情趣！
本社介紹：
(一) 愛神精選精美七彩色畫冊，神仙境
界，快樂無窮每冊七元。
(二) 各種由本社精選的愛情有味雜誌
，特寫大膽鏡頭，動人心魄，每
本價錢可分：三元五角，五元，
六元，十元，任從選擇。
(三) 愛神精選七彩色牌全圖，膠盒封
裝，內有各種不同之生動畫面，
使人心曠神怡，強固愛情。
(四) 七彩色愛情指導，圖片豐富，
達藝術高峰，心曠神怡，嘆為觀
止，每本五元五角。
(五) 言情小說，並附彩色及黑白
圖片，描寫大膽，引人入勝，定
價四元，四元五角，六元。
(六) 幫助婚姻用具，如有需要請函
索說明書。
本社在北美已有十五年歷史之久，
出品遍達全球，向為各界人士所賞識，
我們的信譽和忠誠，更為人所樂道，有
口皆碑，所以各位讀者如欲購買絕對可以
放心。
地址：P. O. Box 666 Bellingham, Wash.
98225 U.S.A.
請寄：Post Order 或 Money Order

哀謝
趙盛芳翁不幸被車撞傷入院逝世
經於八月二十五日假座市黨義館舉行
行喪禮出殯土安葬伏祈親友蒞臨
宗親戚友此誼厚誼花圈輓聯執紼
素車隨送高誼隆情均有感誌此致
謝
趙盛芳翁治喪處同人謹叩
厚惠芳名 恕不稱呼
「贈儀」
趙南一百元，徐紹強二十元，黃怡
澤十五元，胡煒，劉希捷，趙振華，趙
廉，鄭忠茂，李日明，吳松，林煥榮，
黃惠榮，(以上每十元)李垣，李俊榮，
鄭榮祿，陳樹儒，趙靜，林沾嬌，葉
球柏，黃鴻儒(以上每五元，李光，黃
惠(以上每二元)
「花圈」
龍岡親誼公所，沙堆橋安總會，趙
添登，趙德榮，黃高國，劉世宇，趙早
立，劉漢華，趙汝禮，趙榮義，譚禮傳，
趙華嫂，趙錦榮，鄭國安，陳發祿，
陳錦，陳社解，趙康，鄭忠茂，鄭榮祿，
譚榮輝，黃鴻振，黃鴻儒全，馬週，
馬禮同，趙誠明，陳錫，鄭福如，鄭炎
嬌，鄭恒均(以上每合家)
「素車」
趙誠明，鄭忠茂，鄭榮祿，趙振華，
胡煒，徐紹強，趙添，馬禮，馬週同，
劉漢華，陳錫，陳樹儒，鄭福如(以
上每合家)。
如有遺漏 尚希原諒

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
水浩大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

哀謝
趙盛芳翁不幸被車撞傷入院逝世
經於八月二十五日假座市黨義館舉行
行喪禮出殯土安葬伏祈親友蒞臨
宗親戚友此誼厚誼花圈輓聯執紼
素車隨送高誼隆情均有感誌此致
謝
趙盛芳翁治喪處同人謹叩
厚惠芳名 恕不稱呼
「贈儀」
趙南一百元，徐紹強二十元，黃怡
澤十五元，胡煒，劉希捷，趙振華，趙
廉，鄭忠茂，李日明，吳松，林煥榮，
黃惠榮，(以上每十元)李垣，李俊榮，
鄭榮祿，陳樹儒，趙靜，林沾嬌，葉
球柏，黃鴻儒(以上每五元，李光，黃
惠(以上每二元)
「花圈」
龍岡親誼公所，沙堆橋安總會，趙
添登，趙德榮，黃高國，劉世宇，趙早
立，劉漢華，趙汝禮，趙榮義，譚禮傳，
趙華嫂，趙錦榮，鄭國安，陳發祿，
陳錦，陳社解，趙康，鄭忠茂，鄭榮祿，
譚榮輝，黃鴻振，黃鴻儒全，馬週，
馬禮同，趙誠明，陳錫，鄭福如，鄭炎
嬌，鄭恒均(以上每合家)
「素車」
趙誠明，鄭忠茂，鄭榮祿，趙振華，
胡煒，徐紹強，趙添，馬禮，馬週同，
劉漢華，陳錫，陳樹儒，鄭福如(以
上每合家)。
如有遺漏 尚希原諒

哀謝
趙盛芳翁不幸被車撞傷入院逝世
經於八月二十五日假座市黨義館舉行
行喪禮出殯土安葬伏祈親友蒞臨
宗親戚友此誼厚誼花圈輓聯執紼
素車隨送高誼隆情均有感誌此致
謝
趙盛芳翁治喪處同人謹叩
厚惠芳名 恕不稱呼
「贈儀」
趙南一百元，徐紹強二十元，黃怡
澤十五元，胡煒，劉希捷，趙振華，趙
廉，鄭忠茂，李日明，吳松，林煥榮，
黃惠榮，(以上每十元)李垣，李俊榮，
鄭榮祿，陳樹儒，趙靜，林沾嬌，葉
球柏，黃鴻儒(以上每五元，李光，黃
惠(以上每二元)
「花圈」
龍岡親誼公所，沙堆橋安總會，趙
添登，趙德榮，黃高國，劉世宇，趙早
立，劉漢華，趙汝禮，趙榮義，譚禮傳，
趙華嫂，趙錦榮，鄭國安，陳發祿，
陳錦，陳社解，趙康，鄭忠茂，鄭榮祿，
譚榮輝，黃鴻振，黃鴻儒全，馬週，
馬禮同，趙誠明，陳錫，鄭福如，鄭炎
嬌，鄭恒均(以上每合家)
「素車」
趙誠明，鄭忠茂，鄭榮祿，趙振華，
胡煒，徐紹強，趙添，馬禮，馬週同，
劉漢華，陳錫，陳樹儒，鄭福如(以
上每合家)。
如有遺漏 尚希原諒

哀謝
趙盛芳翁不幸被車撞傷入院逝世
經於八月二十五日假座市黨義館舉行
行喪禮出殯土安葬伏祈親友蒞臨
宗親戚友此誼厚誼花圈輓聯執紼
素車隨送高誼隆情均有感誌此致
謝
趙盛芳翁治喪處同人謹叩
厚惠芳名 恕不稱呼
「贈儀」
趙南一百元，徐紹強二十元，黃怡
澤十五元，胡煒，劉希捷，趙振華，趙
廉，鄭忠茂，李日明，吳松，林煥榮，
黃惠榮，(以上每十元)李垣，李俊榮，
鄭榮祿，陳樹儒，趙靜，林沾嬌，葉
球柏，黃鴻儒(以上每五元，李光，黃
惠(以上每二元)
「花圈」
龍岡親誼公所，沙堆橋安總會，趙
添登，趙德榮，黃高國，劉世宇，趙早
立，劉漢華，趙汝禮，趙榮義，譚禮傳，
趙華嫂，趙錦榮，鄭國安，陳發祿，
陳錦，陳社解，趙康，鄭忠茂，鄭榮祿，
譚榮輝，黃鴻振，黃鴻儒全，馬週，
馬禮同，趙誠明，陳錫，鄭福如，鄭炎
嬌，鄭恒均(以上每合家)
「素車」
趙誠明，鄭忠茂，鄭榮祿，趙振華，
胡煒，徐紹強，趙添，馬禮，馬週同，
劉漢華，陳錫，陳樹儒，鄭福如(以
上每合家)。
如有遺漏 尚希原諒

哀謝
趙盛芳翁不幸被車撞傷入院逝世
經於八月二十五日假座市黨義館舉行
行喪禮出殯土安葬伏祈親友蒞臨
宗親戚友此誼厚誼花圈輓聯執紼
素車隨送高誼隆情均有感誌此致
謝
趙盛芳翁治喪處同人謹叩
厚惠芳名 恕不稱呼
「贈儀」
趙南一百元，徐紹強二十元，黃怡
澤十五元，胡煒，劉希捷，趙振華，趙
廉，鄭忠茂，李日明，吳松，林煥榮，
黃惠榮，(以上每十元)李垣，李俊榮，
鄭榮祿，陳樹儒，趙靜，林沾嬌，葉
球柏，黃鴻儒(以上每五元，李光，黃
惠(以上每二元)
「花圈」
龍岡親誼公所，沙堆橋安總會，趙
添登，趙德榮，黃高國，劉世宇，趙早
立，劉漢華，趙汝禮，趙榮義，譚禮傳，
趙華嫂，趙錦榮，鄭國安，陳發祿，
陳錦，陳社解，趙康，鄭忠茂，鄭榮祿，
譚榮輝，黃鴻振，黃鴻儒全，馬週，
馬禮同，趙誠明，陳錫，鄭福如，鄭炎
嬌，鄭恒均(以上每合家)
「素車」
趙誠明，鄭忠茂，鄭榮祿，趙振華，
胡煒，徐紹強，趙添，馬禮，馬週同，
劉漢華，陳錫，陳樹儒，鄭福如(以
上每合家)。
如有遺漏 尚希原諒

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七打街東
電話：二五四·式一〇七
跌打跌骨 風濕專家
風濕關節 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋絡抽痛 逐節走痛
預約電話
254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇
大謙小酌
悉從尊便
陶陶酒家
食譜精研
常備週年生花
樓上結婚花球
特設花牌花園
各樣花牌花園
價錢平廉物美
為僑胞方便起
見特設代埋處
片打街東一號
芸生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近週知，百草藥膏，治男婦
兒童內外陰陽各種輕症，並製備自種之
膏藥，有方詳明用何藥配製，亦製
備治各種皮膚痛癢之症，亦有方
詳明用何藥配製，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之丸散末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥之
善，親到眼見為要，可也。如有承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價實去，勿失此見機
錦祿坤謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B.C. CANADA

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖舖售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOOVER, B.C.
電話：二五四·式一〇七
專科修理水電煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
式五五、四四五九

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
新地址
唱帶公司
八綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
口錄印備 函詢即奉

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
新地址
唱帶公司
八綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
口錄印備 函詢即奉

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 F. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司十八週年紀念大減價抽獎揭曉列下
中獎者請携獎券到本公司領取
頭獎壹名 三三九八〇五
貳獎壹名 五八〇壹六八
三獎壹名 三六五〇四四
四獎壹名 三六貳六九五
五獎廿名
叁六三叁八三 三六貳七七三
三五三六三九 三六九六六壹
三六四六九九 三六八七七七
貳壹〇三九七 三六五七六貳
五八〇四九三 五八〇七六九
五八〇六五六 五八〇九七壹
三六五七五四 三三四〇貳〇
三六三一五四 三六五七四三
貳壹〇四三三 三六三七三三
貳壹〇三六貳 貳壹〇八八七

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4.
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

馳名鹿尾把補丸
為強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如
機器一樣，機器需要，時常修理，始能
耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方
能強健益壽，本號出品之鹿尾把補丸，
可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿
過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無
力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周應源，周國
鼎，周古埠李潘潘，周國末市加利埠，鄭
維新，吳地坤，司徒道芝，麥祥，卡
尼利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞
市阻埠陳權，雲南華埠梁榮，黃國，馬
廣榮，伍晉才，黃應發，林普安等服鹿
尾把補丸見功效，力為介紹，有等服時
恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可
能令病者服藥，脫離痛苦，迷津指點，
有鑒於人，鹿尾把補丸每盒十元。
中國藥房通訊處
Chung Kuo Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系畢業
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

司公興聯
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918
本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
新地址
唱帶公司
八綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
口錄印備 函詢即奉

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 581-1025 & 681-2733
香港 特價 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
31 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5654
Agents For Orient & Pacific
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單，價錢公道，函電詢問，無任歡迎
地址：片打街東七十號 電話：六八三·五五六六
太平洋旅行社 林國良啓

司公限有華利
Hestley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號育化街
近福街西邊牛個街口

司公和明
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國
FRANK-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨
罐頭糖菓
參茸藥材
紅棗蜜棗
家庭用具
瓷器碗碟
簾器竹器
男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗丸

司公信國
FRANK-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨
罐頭糖菓
參茸藥材
紅棗蜜棗
家庭用具
瓷器碗碟
簾器竹器
男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗丸



DM

Stg. £

HK\$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦



香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C. HONGKONG

中醫李道生
現寓片打街東四九號
電話：貳五四、三貳七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛 筋骨痠痛
手足麻痺 新舊跌打
胸膈悶痛 夜多小便
眼目腫痛 耳聾耳鳴
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 久咳哮喘

舖花樹楓
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶花圈 新到臘花
各式花圈 花籃花圈
特設代埋 雲高華埠
地址：575 大生雜貨店
電話：688-0831

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-9501

正宗粵菜 結婚禮餅
精美點心 晚飯宵夜
豐儉隨意 隨時供應
逢星期休息 時十午下至時八午上由間時業營

魚豬與豬魚
(一)
前幾天我曾提到本地人稱豬為魚，豬，不明白它的原由，昨天翻閱屈臣氏的廣東新語，才知道廣東信俗豬是由一種魚變的，所以稱為魚豬。新語卷二一：獸語云：

香港當然多蛇，但不如一般人想像那樣的多，香港新界等處出產的，已經知道的約有二十九種，其中有六種是毒蛇。最毒的是銀腳帶，所幸毒蛇並非常見，常見的幾種蛇都是沒有毒的。

吃蛇肉根本不會有中毒的危險，只有外行，不懂得事先割去蛇頭，那才有撞板的可能。

云者，也不過是一個名義而已，廣東的老饕們是吃蛇都吃的，更未必一定要合在一起才吃。

誌物方港香
三蛇羹之中的三蛇，自兩條是毒蛇，因此有許多外江佬以為廣東人吃的蛇羹，必須整蛇的吃，若是單吃蛇羹便會中毒，其實這全是誤解的，蛇的毒僅在牠牙上的毒腺，現在既連頭宰去不吃，所以根本沒有毒，何況三蛇云

蛇王林看割蛇
蛇王林看割蛇

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.

專售名廠電器 收音機 電視機 音響器材 修理 各種電器 零件 價格公道 無任歡迎

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到 唱片聲帶風筒 收音機錄音機 電子零件 廉價修理 音響器材出賃

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone: 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席 李天源先生來加，主理針灸教務

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五六號
電話：六八七、七一式七 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣 每張由五十四元九五起

鹿尾補丸
鹿尾補丸，可能治癒諸病，凡氣血不調，安眠神經，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十前後，氣血兩虛，無過天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常夜多小便，此為腎病與胃病發生之象徵，若服此丸，藥不對症，則紅花食錢，無補於事，此丸特針對上述病症，選用名貴藥材，製成，可能補身，除病良藥，試服十元壹盒，價格高昂，未服者，請試服十元壹盒，改裝小盒，以益人體試驗，每盒五元，能服七日，服後效驗多，能使身體轉弱為強，紅色補丸，每盒五元，三十粒，每瓶四粒，藥力流行，精神健旺，可能助陽補腎，用過方知功効。

消毒丸
此丸可治小兒疳積，腹脹，腹瀉，腹痛，皮膚止癢，每盒二元

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

榮卓公司
電話：式五四、七九式三

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-8838 或 477-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3212 Main St. 或 1447 Commercial St. 陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

雲華中國藥行
片打街壹百五十四號

雲華中國藥行
片打街壹百五十四號

雲華中國藥行
片打街壹百五十四號

雲華中國藥行
片打街壹百五十四號

雲華中國藥行
片打街壹百五十四號

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀可地滿
號八七一街東打片址新行支埠華
行之信最設最資 銀賴足新備老格

購買家庭用具 請向本行商量 輕易付款辦法 利息相宜

切親外份 待招員華 備齊務服 民移顧照
材國為：理經 Manager: T. Mah 684-1357, 話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到
陳皮檸檬李 瓦條仔
鮮紅蝦米 大中華
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙參醬

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 黃興德 325-7450 梁武武 325-3757

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 黃興德 325-7450 梁武武 325-3757

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 黃興德 325-7450 梁武武 325-3757

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 黃興德 325-7450 梁武武 325-3757

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮榮 特聘華人經理李榮榮 本館電話 254-2821 李榮榮 255-8814

ENG'S CAFE
619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎 冷氣設備 炸魚炸雞 炸薯仔 每日有新鮮 燉牛肉粥 價廉相宜 歡迎光顧

時七午下至時八午上：間時業營 息休日期星逢

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆 車身，用焗爐 烘乾，并有各 項機件供應，并 快捷妥當，并 專修修理，保 險及回手續，保 免費估價。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159

廣華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新到機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄行李貨物 搬運，住屋傢俱，大小鋼琴 舖戶大小傢俱，搬運接連 棧房貨物，均有保險保障 工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至 下午四時收市

黃炳超會計服務所
SING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 每月按時上門服務 特設電腦計算機輔助 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火， 免費估價，電器修理。

日夜應命。電話：式五五、五三三式水開日

廣華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新到機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廣華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

華仁蛋糕
地址：哥街六九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

津津有味譚

陳存仁

香蕉

所謂香蕉，即是今之廣東，漢武帝又曾經南征交趾，香蕉的種是從南方移至此方的。

陶宏景名醫別錄，記載香蕉能醫療癰腫結熱，說本草觀香蕉性味甘寒能潤肺，通常作為通便果。據營養書載，香蕉含有維他命A最多，是適宜於兒童的有益食品。

家庭食用法：(一)兒童便秘，可將香蕉生食。(二)家庭製餅，可將香蕉切碎夾餅中，名為香蕉夾餅，味極香甜。(三)筵席上的生果甜湯，除蘋果、雪梨、櫻桃之外，加香蕉，色香味均佳。

南越權貴來港買樓

這位商人又談及西貢僑團在軍事上，政治上也陷於嚴重危機。上月廿三日，在西貢市中心警衛森嚴的僑警總局，也發生「嚴重」的炸彈爆炸事件。他在西貢恭逢其「盛」。西貢阮文紹在七月二十七日召集「緩靖」及「內政」要員舉行緊急會議，會議時，大批手持自動機關槍的「防暴警察」在僑總府四週圍得水泄不通，許多街道還禁止通行，阮集團真有如驚弓之鳥，惶恐之情也表露無遺。這位商人說，最近數月來，南越阮某營風即在港購買了不少鑽石、玉器和股票等，並以此些東西寄存香港，而一些南越僑團政權的官員也在香港購買半山區的住宅樓宇，作後今後棲身的打算。

新界淡水魚

金邊明諾僑團的經濟，軍事，政治更見岌岌可危。當地華僑開設的商店是處於半營業狀態，一方面購買力弱，還受到僑團軍以手榴彈威脅，勒索金錢。十多家商店已倒閉，真是苦不堪言。明諾還親自主持一些什麼「開發國家資源」措施，實質就是招引外國企圖投資，加緊出賣國家資源，可見經濟問題之嚴重。

海鮮源供應

香港人吃海鮮的胃口很大，年逾一億，新界魚塘逐年增產以供所需，養海鮮已宣佈成功，歲晚新界生猛鮮魚運入市區出售數不少。

菓園連住宅出租

在列治文區第五路附近布路哩屋樹干餘條，園內有肥沃耕地三畝及好三睡房住宅壹間，如有僑界合意承租，欲知詳細請每日上午十時至下午五時到雲高華花舖與高潤有磋商，或電話詢問亦可。電話：四四一、五五三、五五三。Vancouver Wholesale Florist Ltd. 610 Malkin Ave. Vancouver 4, B.C.

有房出租

位於沙里沙里十街。電話八七九、五九五、八七四、四六九。位於沙里沙里十街。電話八七九、五九五、八七四、四六九。

十三年屋業主自賣

三行巴士下，離商場巴士學校壹個街口，土庫完成上下各三個睡房，位於3764 Horley St. 下午五時後電話：四四一、七零八。

華貴無比四年住宅出賣

壹層級西方時代化，位於Tsawwassen村角頭，離大港，而臨海風景，設計師特別計劃內外建築，管理容易，有適當樹木，大客廳有壁爐，正式大廳室，家長大睡房有浴室設備，另有兩睡房及全副浴室，寬闊簡潔廚房，全部柚木地板，特製布幔，雙氣暖爐，利便舒適，華貴聲望，設計為豪華生活，容易大方招待，業權清楚，價銀六萬五千五百元。此市價較平八千元，離埠三十五分車程。電話：943-1431與業主洽商。

華貴住宅出賣

位於Springdale 1785 Heatdale Dr.，無石級上落，清靜及有樹木，地段四十乘一百四十尺，住宅二千平方呎，樓下有娛樂室及浴室，大廚房及各種器皿，電爐，電器，洗衣機，洗衣乾衣機等，業權清楚，定銀八千五百元，全價四萬九千九百元。電話：266-2830洽商。

宜婦人照顧小孩

兩歲小孩，兼做家庭輕工作，有意者，每日上午十時至下午四時，或下午十時後電話八七六、四七九三。又請識英文企繪女工壹名。

宜男企拾送餐各一名

十歲至十四歲，電話八七九、五八〇五。四時後四三三。七四四三洽商。

宜送餐一名

工金從優，如電話五五四、壹三五六。新電話：二五三、二五三二。

積梁建築裝修

Leong's Construction

代柬

謹訂於一九七二年九月廿四日正午十二時為本總會舉行成立開幕典禮並設茶會同日下午六時假座喜臨門、謙樂、竹林園、三酒家公宴又八時半至十一時半在女皇小戲院開演粵劇游藝大會助慶敬請全加黃族各團體列位執事屆時駕臨指導歡叙易勝榮幸。加拿大黃氏宗親總會同人敬約。本總會地址：Wong's Benevolent Association, 123A E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada (恭辭鑒屏字書) 附註：席金成年七元 夫婦十元 小童三元 各宗人請來經已寄出或因遲延未收到者請到本會辦事處領餐券

宜廚一名工金從優

工金從優，如意者請電話：Chetwynd 788-2698。DICKS RESTAURANT, P.O. Box 152 CHEWYND, B.C. 電話：788-2698

獨市理髮所平賣

如意者請來面議，無剪髮執照者亦可商量。Mee Sing Barber Shop, 556 Pandors Ave., Victoria, B.C.

沙省旅館生意出賣

位於Yorkton, Sask. 區，因退休問題，迫要出賣，欲知詳情，與 Ensign Norman, Box 202 Theodore, Sask. 洽商。

宜貨車司機一名

理懂英語，體格強壯，克勤耐勞，薪金從優，有意者請在六時後電話八七六、〇八五一 譚君接洽。

錦祿東方園宜唐廚一名

工金從優，有意者請來雲埠 貳四貳東片打街面議。

參加你們文化晚會

邀請萬種文化晚會由加拿大首相陶杜氏主持。壹九七式年九月廿三日星期六下午七時開門。假座展覽會 SHOWMART BUILDING。入場券由下列：自由黨黨部由九月廿日星期三上午九時供應。BURNABY RICHMOND DELTA — 5-690 No. 3 Road, Richmond。BURNABY SEYMOUR — 4235 E. Hastings St., Vancouver。CAPILANO — 1550 Marine Drive, West Vancouver。1132 Lonsdale, North Vancouver。FRASER VALLEY WEST — 2409 St. Johns St., Port Moody。NEW WESTMINSTER — 334 Columbia St., New Westminster。SURREY WHITE ROCK — 10537 King George Hwy., Whalley。VANCOUVER CENTRE — 830 Burrard, Vancouver。VANCOUVER EAST — 305 Renfrew, Vancouver。VANCOUVER KINGSWAY — 2958 Rupert, Vancouver。VANCOUVER QUADRA — 4065 Cambie, Vancouver。VANCOUVER SOUTH — 1304 S.W. Marine Drive, Vancouver。ENTERTAINMENT — SINGING — DANCING。ADMISSION FREE。Refreshments, food available at nominal price。免費入場有娛樂，歌唱，跳舞。并有食品供應照普通價目。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS (Near Main) 九月十九至廿二日 星期二至星期五 晚上七時半放映 彩色寬幕文藝巨片 火戀 胡燕妮嚴俊 鄧光榮森森 陳觀泰 聯合主演 春色無邊 意馬心猿 拳脚交加，睇見才知 觀者喝采 影評大讚 請購陳泰用西洋拳與鄧光榮拳脚搏鬥，精彩萬分。 同場放映 彩色寬幕民初拳擊巨片 黑白道 上官靈鳳 王羽張冲領銜主演 偷票要求猛片續映四晚 注意 茲為便利觀衆起見 特請打街東 TONY'S TAXI 代售戲票 過票價：成人一元七角五分 學生一元五角 小童五角

大金錢龜 新辦到 記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA SUITE 501 1155 W. Pender St. Vancouver 1, B.C. 鄭樹輝代理 Wayne C. F. Cheng 公司電話：685-7231 住家：228-9336 專13閣下將來幸福着想 本公司特設 各種人壽保險 意外和患病入息保障 減輕入息稅退休儲蓄 大學教育基金等等 不勝枚舉，如蒙諮詢 請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

ROYAL PACIFIC MOTEL 661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 PHONE: 781-6661 歡迎來大埠渡假！ 僑胞： 請住： 位在華埠 自動電話 彩色電視 停車便利 設備豪華 優待平價 華夏汽車旅館

場市大西中華文 MANDARIN FOOD MARKET 奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下 電話：687-9329 每星期有數類 生菓蔬菜肉類 中西罐頭 特價平賣 星期日照常營業十時至五時半

